

Előfizetési ár:

Égész évre 8 frt — kt.
Félévre 4 „ — „
Negyedévre 2 „ — „

Közsegeknek, körjegyzőknek,
néptanítóknak:

Égész évre 6 frt. — fél évre 3 frt

Egyes szám ára 10 kr.

Kapható a kiadóhivatalban, Valentin Károly fia, Domján L., Engel Lajos, Greiner Lipót kereskedésében és Tausz Vilmos dohánytözsédjében.

PÉCS

POLITIKAI VEGYESTARTALMU HETILAP.

Hirdetések

elfogad a kiadóhivatal (lyceumi könyvnyomda), hol mindenkor a legutányabb árak szabotnak. Minden beiktott hirdetés után 30 kr. bélyegdíj fizetendő.

Nyilttérben egy sor 10 kr.

Kéziratok

a szerkesztőségbe (lyceumi könyvnyomda) küldendők.

Megjelenik hetenként kétszer. Szerkesztőség és kiadóhivatal: lyceumi könyvnyomda. Kéziratok nem adatnak vissza.

Országos- vagy vilákiállítás.

Megelégedéssel fog hozzájárulni az ország ama határozathoz, melyet a képviselőház közgazdasági bizottsága hozott a milleniumi kiállítás ügyében. A legbölcsebb határozat volt az, melyet a legérettebb megfontolás, az összes momentumok tüzetes mérlegelése után egyáltalán hozni lehetett. Három módozat volt a magyar állam megalapítása ezredik évfordulójának megünneplésére egy kiállítás által: lehetne országos, világ- vagy keleti kiállítást rendezni.

A legmegvesztegetőbb kétségtelenül a vilákiállítás eszméje volt, nemcsak mert a vilákiállítás a legnagyobb szerű mértéket megengedi s valóban nagyszabású teljesítményeket követel, hanem azért is, mert Magyarországnak csak egy igent s ament kellett volna mondania, hogy egy francia tőkepénzes-csoporttól a szükséges pénzeszközöket megkapja. Igen, a vilákiállítás eszme volt valamennyi közt a legesabítóbb, és mégis el kellett ejteni. Három ok játszott ebben döntő szerepet. Ezek közt az első s legfontosabb volt az, hogy idegen tőkét kiválóan nemzeti ünneppel megünneplésére, milyen a milleniumi kiállítás, nem szabad igénybe venni. Továbbá figyelembe vették, hogy egy igen nagyszabású vilákiállítás a legközelebbi évekre a fővárosnak félmillió forintnyi fejlődését igényelné, hogy ez is képes legyen az idegenek tömeges áramlása által támasztott

igényeknek minden tekintetben megfelelni, hogy pedig az ily gyors növekvését valamely városnak rendszeren erős visszaesés követi, mely gyakran válságos állapotokat teremt, tagadni nem lehet. Végül harmadszor meg kellett gondolni, hogy nehéz, sőt majdnem lehetetlen lenne ránk nézve, az 1889. évi párisi kiállítás s a jövő évi chicagói „Worlds fair“ után oly valamit végezni, a mi e két kiállítást a terjedelem nagyságára, eredetiségére, vagy gazdagságára felülmúlja, míg másrészt megszegyenítő lenne Magyarországra, csekélyebb valamivel lépni a világ elé. Mindezeknél fogva elálltak a vilákiállítás eszméjétől s nyiltan bevalljuk, nagy megelégedéssel tölt el bennünket, hogy egy nemzetközi kiállítás kétes sikereitől és igen merész kockázataitól szabadoknak tudjuk magunkat.

A mi egy keleti kiállítás eszméjét illeti, az kevésbé csillogóbb volt, de mégis sok tekintetben vonzóbb, mint a vilákiállítás eszméje. Van valami csábító abban a vállalkozásban, hogy Budapesten oly mű alkottassék, mely egy szin pompás, tartalomdus képpé foglalná össze az európai Kelet összes népeinek kulturálat, ipari szorgalmát s művészeti törekvéseit. Egy ily mű bizonyára csodálatos festői, rendkívül érdekes lenne; sokkal fényesebben is hirdetné Magyarország nemzeti hivatását, mint abban áll, hogy a nyugoti civilizációt lelkesedéssel felveheti magába s

e mellett nemzeti individuálitását mégis megrövidítetlen mértékben megőrizheti. De bármily esabító legyen ez eszme, mégis megelégedéssel kell üdvözölni a tényt, hogy erről is lemondtak. Mert oly vállalatnál, minő egy keleti kiállítás lenne Budapesten, a politikai momentumot szintén nem szabad figyelmen kívül hagyni.

Politikai viszonyaink a Balkán népeihez bár olyanok, hogy hozzájuk intézendő e tekintetben meghívásunk visszautasítására semmiesetre sem lehet gondolni; a Balkán területén sok lelkes barátunk van, kik szívesen engednének Budapestre szóló meghívásunknak és még azoknak sem lenne bátorságuk, kik nem valami nagyon rajongnak értünk, meghívásunkat visszautasítani, mert monarchiánk hatalma mégis csak imponál nekik. Nem ebben vannak tehát a politikai aggályok, melyek egy keleti kiállítás ellen érvényesülnek. Hanem szem előtt kell tartani a következőket: Ezt a kiállítást legkorábban csak öt év múlva lehetne rendezni, ez az öt esztendő pedig Ausztria-Magyarország politikai lekööttségének korszaka lenne a Kelettel szemben. Nem lenne szabad kezünk, az egyes balkán népekkel szemben nem tudnánk a gyakran elégedhetetlen erélylyel fellépni, ha minden pillanatban tartanunk kellene, hogy ennek vagy annak folytatn, ily vagy ott összetűzünk a Keleten. Egy államilag rendezendő budapesti keleti kiállításnak a Kelet hiányos részvétele miatt nem sa-

A „PÉCS“ TÁRCAJA.

Örök harc.

Hányszor el akartam
Rejtőzni előled,
Sajgó szívvel fájo
Bucsut venni tőled,
Lemondani rólad,
Okosan belátva,
Hogy teárdt minden
Küzdésem hiába!

S nem volt erőm menni . . .
Ily csodat ki látott!
Oda tudnám hagyni
Érted a világot,
S az egész világért
Nem adnálak téged,
Forró, örök láng az,
A mely érted éget.

Pedig nekem nem jó
Közeledben lennem,
Veszedeles tűz loly
Láttodra éremben . . .
S szivem sejtí, érzí
A bajt, veszedelmet:
Tebolyít a csököd,
Órjí a szerelmed.

S én küzdök a bajjal,
Fenyegető vészszel,
Lázadó sziv ellen
Higgadt, hideg ésszszel . . .
Hiába a küzdés,
Győz a sziv fölötté,
S balga dőre vágyom
Átúz a világon,
Örökre, örökre!

Zoltán Vilmos.

A kamélia regéje.

— A „Pécs“ eredeti tárcája —
(Befejező közltemény.)

„Örök dicsőség a jég testvérenek, a hónap; hosanna fiának, a fagynak; hosanna a jég istenének, ki atlátszóva teszi a lelket, utját szegi a rothadásnak, ellensége a halálnak.“

Amor, mint a ki el van ragadtatva, bámulva nézett és hallgatott.

Amint kifogytak enekükből, letettek hárfáikat, körülnéztek s észrevették a szárnyas istent, ki újjára támaszkodva, merő szem és vágy volt.

Sohasem láttak még ők másnemű lényt, s még ennél is szebbet, — szárnyakkal. Tekintetükben észrevehető volt a bámulat, de nem a vágy; a csodálkozás, de nem a szenvedély.

Amor, ki örök idők óta azon volt, hogy vihart és tüzet idézzen elő, ha Éva leányai között jelenik meg; ismételten a csodás lények felé lövelé pillantásait ama meggyőződésben, hogy valamennyi belészeret.

De azok közönyösek és hidegek maradtak.

Amor összeüté szárnyait s ezek rózsaillatot s aranyport árasztottak.

De azok közönyösek s hidegek maradtak.

Az önszeretetében megsértett Amor nem hallgathatott tovább, hangosan kiálta hozzájuk:

„Oh szép lények, ti jégölgyek, tekintetek reám! En Amor vagyok!“

Hangos kacaj követé e szavakat, s a fehér lények mindegyike szomszédjától kérdé:

„Amor! Amor! Ki az az Amor?“

„Ti nők vagytok, fiatalok és szepek, és nem tudjátok ki az az Amor?“

„Nem, mi nem tudjuk ezt.“

Dühös, boszús lett Amor. Megragadá újját, kihúzta kezéből gyémánthegyű nyilait, melyek egyetlen élő lényt sem kímélnek s lázas dühhel kezdé röpteni a fehér nők felé.

Az egyiket mellén, másikat vállán, harmadikat csipőjén sebzé; gyorsan szeltek a s nyilak a levegőt. Amor egyetlen pillanatig sem pihent.

bad fiaskót szenvedni, mert az ily kudarc kétségtelenül fatális módon visszahatna európai tekintélyünkre s különösen a Balkánon. A keleti népek pedig hasznukra fordítanak ezt s a kiállítás elkészültéig minden pillanatban fenyegetnének, hogy nem állítanak ki, hogy engedményeket erőszakoljanak ki tőlünk, melyeket mi, ha kezünk szabad, soha meg nem adunk s a kiállítás érdekében megadni mégis kénytelenek lennénk. Nem tudjuk, — írja a „Pester Correspondenz“. — ily okok hangolták-e kormányunkat a keleti kiállítás terve ellen. De ha nem is így van, a közvélemény főleg e helyes szempontból megelégedéssel fogadhatja e terv eljérését.

A három módozatból csak egy maradt: az országos kiállítás. A meggyőző érveken gazdag indokolás, melyet szerencsés kezű kereskedelmi miniszterünk Baross Gábor a törvényjavaslatához csatolt, a nemzeti kiállítás eszméje mellett a nyomós okok egész légióját hozza fel s oly alaposan megvilágítja a kérdést, hogy egy szó hozzáadni valónk sincs. Az 1895-iki országos kiállítás sikerének biztosítékát ama férfi államférfias körültekintésében és kiváló akaraterejében találjuk, ki kereskedelmi s ipari érdekeink élén áll. A kiállítás, melynek élén Baross fog állni, hazánk gazdasági segélyforrásainak, valamint nemzeti művészetünknek virágzó fejlődését fogja bizonyítani. A kiállításnak csak a kerete lesz szerény. Maga a kiállítás hirdetni fogja a világnak, hogy a Kárpátok és az Adria közt él s iparkodik egy nép, mely az európai civilizáció eszméit a saját nemzeti tulajdonságaival asszimilálni, szabadságát megőrizni, szellemi és anyagi javait istápolni és szaporítani tudja.

Az orosz baisse Párisban.

Dreyfus francia képviselő rendkívül aggodók a nagy árfoylesés miatt, melyet az orosz értékek szenvedtek a párisi tőzsdén a nagy kölcsön megkötése óta és aggodal-

mában interpellálni akarja a pénzügyministert, vajlon szándékozik-e kipihatólni s törvényes uton megfenyíteni e baisse okozóját. A dolog úgy hangzik, mint valami farsangi tréfa, de Dreyfus ur gyakran tetszik önmagának ily neveltség s szerepekben, a legkomolyabb képpel állván a világ elé. Azt kellene hinnünk, hogy egy francia parlamentariennek nincs arra szüksége, hogy pénzügyministerénél kelljen tudakozódnia. Mi, kik Franciaországon kívül élünk, de az ottani viszonyokat figyelemmel kísérjük, egy pillanattal sem voltunk homályban az orosz állampapírok elértéktelenedésének okaira nézve, sőt képesek voltunk az értékesökkenés kezdetének időpontját, a francia-orosz viszony elfogulatlan mérlegelése folytán, pontosan kiszámítani, mint például a csillagászok könnyen előre megmondja másodpercnyi pontossággal a nap és a hold elsetülését.

A franciák oly népek, melynél jobban a földön egy sem érti a nagyszerű effektusok előidézését a mise-en-scène-ben. Ezt az ügyességüket ép oly művészetekkel bizonyítják a drámában, mint a politikában. Csoda-e tehát, ha a kronstadti spektakulum úgy lett kiállítás, hogy inscenálásának Franciaországban példátlan hatást kelle gyakorolnia. A finn tengerbőlölt a lelkesedésnek egy fluiduma ömlött a Szajna partjához, a franciák temperamentumosa kedélye meggyulladt s úgy-szólván egy éjszaka alatt átaltozott a köz-társaság egy bálványtemplomná, melyben ezer oltáron hódolnak az oroszrajongás bálványának. Hogy a revanche-eszme volt az, a mi mind ezt létrehozta, abban józanon nem lehetett kételkedni. De ép oly kevés volt kétség az, hogy a cár sem most, sem a közel jövőben nem lehet abban a helyzetben, hogy teljesíthesse ama várakozásokat, melyeket francia részről fűztek rokonszenvéhez és ennek Kronstadban történt ünnepeles nyilvánításához. Mert mindenekelőtt Oroszország soha sem csinál e r e m i p o l i t i k á t, hanem mindig arra szorítkozik, hogy érvényesítse legsajátabb érdekeit; és abban pedig, hogy Franciaország visszakapja Elzászt s Lotharingiát, teljességgel nincs érdekelve Oroszország, valamint anyagi ügyek csak közvetve érintik a cári birodalmat, miután tulajdonképeni európai érdekköre csupán a Keletre utalja őt. Továbbá a cári birodalom ma kevésbé képes, mint valaha, még a saját érdekéért is, idegenről nem is szólván, háborút viselni, mert belsejében vallási szétbomlás, politikai revolúció ütöttek tanyát s ezenkívül az ideai éhínség évekre megbénította az orosz

hadkészültséget. A mai viszonyok közt Oroszország adjon halát az Istennek, hogy őt nem támadják meg kívülről; arra, hogy a saját kezére tegyen agresszív lépést, vagy más által engedje magát háborúba bonyolítani, gondolni sem lehet. Mindenki tudja, akinek megvan az őt érezke, hogy így van; de a franciák Kronstadttól folytan beszámíthatlansági állapotba jutottak. Vermesek lévén, azt hitték, hogy most már csak hizelegniök kell a cárnak és az orosz kard magáról kirepül túlérvéből Elzász-Lotharingiáért. Innen a halárhozó hálázret, mely a Vogeseken tul sürgönyökben s feliratokban a cárhoz, át-utazó orosz nagyhercegek számára rendezett ovációkban tolokodón ostantatív módon nyilvánult.

S mi történt tovább. Az orosz urak, jól tudva, hogy a franciák örömmámorára hamar következik a katzenjammer, siettek a köztársaság iránti bensőségükből a mily gyorsan csak lehet, kiütni a képzelhető legnagyobb profitot. Megtették a lépést ama nemzetközi megállapodások átlakasztására, melyek a Dardanellák semlegességét garantították; tették abban a tudatban, hogy ha végsőre kerülne, Franciaország tuskön-bokron keresztül valók menne. Mikor ez megvolt, pénz pumpoltak üsütetü barátaitól. De bölcseken óvakodtak a kölcsönt az orosz nép millióit sújtó inséggal indokolni. Az irtalom ugyanis nem alkalmas rugó a francia chauvinismus megindítására s a francia pénztárak megadóztatására. Ezért hirdették, hogy hadi kölcsönről van szó, fegyverkezésre és stratégiai vasutak építésére. És sikerült az operáció. A nagy tőke nem engedte ugyan elámitani magát, de a kistökés kivette pénzét a takarékpénztárból és sietett aláírni. Így nagy nehezen el lehetett helyezni a kölcsönt. Ez hetek előtt volt. És most érezteti magát Franciaországban a visszahatas. Lassanként dereng a jobb belátás. „Pénzt adunk az oroszoknak, megnyitottuk nekik a Dardanellákat; és mit kaptunk ezekért? Üres szavakat, mást semmit! — mondják a franciák. A kistökés kezdü banni, hogy orosz kölcsönre adta pénzét s piacra dobja ismét annak cimetleit. Orosz értékekben erős kínálat folyik, mi csak nehezen akad elfogadásra. A franciák kezdenek nem bízni az orosz barátságban az ő céljaikra szolgáló hasznos voltában.

Látja, Dreyfus ur: ez az oka az orosz értékek árhanyatlásának a párisi tőzsdén:

Midőn félelmetes tegze kiürült, megpihent; de a mint a reméit győzelem után körülnézett, úgy tapasztalta, hogy azok egyike sem változott, s hogy egyetlen vércsepp sem szennyezi a jeget, melyen ülnek.

Gyönyörködtek benne, mint valami játékban s ki-kihuzogatták a nyilakat hóféhér testükből, melybe azok fájdalom és vérvesztés nélkül fúródtak. Nevetgélve, enyelegve tartogatták a nyilakat kezükben s ujjakkal kémlelgették hegyét.

Ámor kiüríté tegzét, de önmaga sebesült meg a csatában. Izgatottan közeledett a legszebb nő felé, ölébe ült, átölelte rózsás karjaival, csatogtatta szárnnyait, mint a szerelmes fecske. Minduntalan sóhajtozva és könyezve csókolgatta ajkát.

„Nem tudod mi a szerelem? Csakugyan nem tudod te remek isteni lány?”

Reszketett haragjában az annyira meglepetett lény, érzé az édelges bársönypuhaságát, a csók hevét, az ölelés tüzet.

„Hagyj el! hagyj el, vakmerő szörnyeteg!”

Kezefejevel megtörlé erre száját, hogy Ámor csókjának még a nyomát is eltüntesse, mely undort kellett benne.

Ámor elrémült, sirt s ott hagyta társainál a hideg lényt, hogy visszatérjen az égbé.

„Anyám, óh anyám, hová küldtél te engem!”

„Saturnus bolygóra, hol esodaszép lények élnek, hogy szeresd őket.”

„Nem, nem! Jégországba küldtél, hol jégből nőttek a növények és virágok s hol nem tudják az asszonyok, mi a szerelem?”

„És valóban asszonyok ezek?”

„Asszonyok, asszonyok, százszor is asszonyok, s nem tudják mi a szerelem.”

„De te megtaníthatd volna őket ez új művészetre.”

„Husból álló nőket meg lehet erre tanítani, de nem olyanokat, kik jégből vannak.”

„Borzasztó, borzasztó! kiáltá Vénus. E jégteremtények büntetést, kegyetlen büntetést érdemelnek.”

„Büntesd meg őket anyám, de ne kegyetlenül; oly szépek ők!”

„Jól van tehát, legyenek mindannyian száműzve a földre s változozanak át kaméliákká!”

S így történt. Saturnus jégvényei a földre lettek átplántálva s kaméliákká változtak: szépek, fehérek, rózsaszínűek, biborvörösek, de illat és szerelem nélkül. Nincs lény, ki valaha velök ékítette volna föl ágyát; nincs ifjú, ki reájuk valaha csak egyetlen szerelmi csókot lehetett volna.

*

Egy kis völgyből a kristálynál átlátszóbb jéghegy szögelt a tóba mély szakadékokkal, melyekben smaragdú vált a fénysugár s

melyeknek egyikében száznál is több fiatal, hóféhér nő ült, mintha bársönypárnan pihentek volna. Ezüst hárfán kísérték fölleges énekeiket, azt, mely a szerelem istenét ide csábította.

Mez nélkül ültek ott e nők, de úgy látszott, mintha föl lettek volna öltözve; hóféhér testüket mintha plüsch és bársönyzövet fedte volna, mely redőiben rózsaszínt játszott. Ezüstszőke fűrtjeik vállaira omlottak s a leáldozó nap sugarában hóféhérnek tüntek föl. Szemeik kékek, mint a tó hullámai.

Elámulva, szoborként, mozdulatlanul állott Ámor e nem várt látvánnyal szemben. A hideget észre sem vette, mert azt Ámor sohasem érezte s érezni nem is fogja.

Karban, hárfakiséreltetel ezt éneklék e lények:

„Dicsőség neked ó urunk, örök dicsőség, hogy jégben engedté születnünk!”

Jégben, mely elfojt minden vágyat, megnyugt minden szenvedélyt, elott minden tüzet!

Jégben, mely megrabolja a fény pompás színeit s az ég és föld vizét gyémánt-, türkiz-, smaragd-, rubin- és saphírrá varázsolja.

Jégben, mely a szívet szenytelen, a testet szűzen, a létet tisztán őrzi meg.

— **A kenyérkérdés** ismét napirenden van Németországban. Későbbi és kereskedelmi testületek foglalkoznak vele, a mennyiben részben a gabnavámokat tárgyalják, részben pedig a telen bekövetkező infláció ellen alkalmazandó rendszabályokkal foglalkoznak. Különösen említésre méltó Boroszla város képviselőtestületének az a határozata, mely szerint a birodalmi kancellár felkéri, hívja össze azonnali a birodalmi gyűlést, hogy a gabnavámokat felfüggeszse. Minél közelebb esik a tél, annál aktuálisabb lesz Németországban a gabnavámok kérdése, annál konkrétterebb lesznek a tapasztalatok, melyeket a városi hatóságok a szegényügy emelkedő követelményei és a haztartás egyensúlyát fenyegető drágulás körül szereznek. Akkor a kereskedelmi szerződéses parlamenti tárgyalása még hevesebb vitát fog előidézni a gabnavámok ellen, akkor a német kormány sem fog optimisztikus aratási becslések mögé bujhatni és a „Reichsanzeiger” is kénytelen lesz konstatálni a nagy aratási deficitet. Mit fog a kormány akkor, körülbelül november hoban tenni? . . . Időközben folytatja az eddigi politikát. A legújabb esemény az, hogy a porosz földművelésügyi miniszter azt tanulmányozza, nem lehetne-e az élelmezést amerikai kukorica behozatala által megkönnyíteni? Hónapok előtt a kormány azt javasolta, hogy a rozs fogyasztásáról térjenek a búzafogyasztásra. A javaslattal nem ért el nagy sikert és a tengerivel sem lesz több szerencséje. A fogyasztás új megváltoztatása évek folyamán keresztülvihető ugyan, de a jelenleg uralkodó gabnabányon a jelzett rendszabályok sem segíthetnek. A német kormány politikája egész nyáron át abból állott, hogy bedugja a kis lyukakat, nehogy a gabnavámok nagy üre maradjon nyitva. A megfordított rendszer lett volna az időszérűb

— **Hirdetmény.** Ezennel közhírré teszem, hogy Pécs szab. kir. város szigeti kül-vidéki szarvasmarha állománya között a ragadó s száj- és körömfajás járványa hivatalosan megállapítottatott.

A miért is szoros mihez tartás végett — minden szarvasmarha, juh, kecske és sertés tulajdonosnak saját érdekében is — az 1888. évi VII. tc. 211. és következő szakaszai alapján a következőket rendelem:

A szarvasmarhák, juhek, kecskék és sertések legeltetése és közös kutaknál itatása további re. delkezésig beszüntetettik és ezen állatok istállóba tartandók.

Ezen állatok a városból ki nem hajthatók, takarmányféle és trágya pedig a város határából ki nem szállítható.

Ha valamely állaton a tulajdonos a száj- és körömfajás jelenségeit észleli, vagy csak gyanítja, ezen körülményt alolítottal azonnal bejelenteni s a beteg állathoz az állatorvos segélyét igénybe venni köteles.

Felhívom Pécs sz. kir. város összes szarvasmarha, juh, kecske és sertés tulajdonosait, miszerint állataikról kiállított járat-leveleiket a rendőrkapitányi hivatalhoz Kovacs Antal rendőrbiztos kezéhez kaladéktalanul beszoálltassák.

A száj- és körömfajásban szenvedő állatok tejet forgalomba hozni és felhasználni, mint az emberi egészségre felette ártalmas — szigorúan tiltatik. Ezen betegségben szenvedő állatoknak fogyasztás céljából levágása pedig csak hatóság által orvos véleménye alapján engedélyeztetik.

Mészárosok és marhakereskedők figyelmeztetnek, miszerint szarvasmarha, juh, kecske és sertésállatokba ne menjenek.

Száj- és körömfajásban elhullott állatok bőrei csak kellő fertőtlenítés után bocsáthatók forgalomba.

Az ezen rendelet ellen vétők kihágást követnek el és az 1888. évi VII. tc. 146. és következő szakaszai alapján 100 forint terjedhető pénzbüntetéssel, esetleg egy évig terjedhető fogsárral és 1000 forint pénzbüntetéssel fenyegettetnek. Pécsért. 1891. nov. 7-én. Lechner Gyula sz. kir. rendőrkapitány.

H I R E K.

A pécsi dalárda ünnepe. A Pécsi Dalárda e hó 7. és 8-án ünnepelte fennállásának 30 éves jubileumát. Harminc éves dicső, fényes multja van immár a testületnek, mely a magyar dalt még a külföld előtt is ismeretessé tette s minden évben újabb babért, újabb fényt hozott a városra, melynek elkönyezetett, dédelgetett gyermeke volt mind e mai napig. S hogy az fog maradni a jövőben is, mutatja az a rendkívüli érdeklődés, melylyel a város közönsége a dalárda ünnepélyes jubileumának eszméjét fölkarolta.

Az ünnepély a 7-én este megtartott diszhangversenyvel kezdődött, mely egyike volt a legsikerültebbeknek, melyek e városban tartattak. Már a délutáni órákban nagyban készült a közönség a hangversenyre; eljöttek a vidék műbarátai is, s így nem csoda, hogy a hangverseny kezdetekor a „Hattyu” terme már zsúfolásig tömve volt. Délután érkeztek a dalárda egri vendégei is: Maczki Valér dr. főgimn. tanár, ki két év előtt városunkban is tanított s mint a dalárda volt tagja, a program két pontjában dalárainkkal énekelte, Horváth Béla éri alkaptány, ugyanaz, ki a közös hadseregbeli tiszték összevagdaltak. Stefa novszky és Czapáry joghallgatók, mind a négy az egri dalárda tagja és küldöttje. Este fél nyolc óraor érkeztek meg a budapesti vendégek: Váradi Antal dr. jeles költőnk, városunk fia és Rákosi Viktor, a Budapesti Hirlap Sipulusza. A dalárda nevében Ágh Timót dr. főgimn. tanár fogadta őket a pályaudvaron. A hangverseny két szakaszból állt s pont 8 óraor kezdődött Mendelszohn nászindulójával, melyet az 52. gyalogezred zenekara játszott. Utána Váradi Antal szavalt elragadó tülzelt hatásos „Prolog”-ját. A szünni nem akáro taps és eljenzés után dalárdánk énekelte el Rieger „Ki a gondall-című dalát oly kiváló művészzel és precizitással, mely még e mintadalárdánál is csodálkozásra ragadta a közönséget. Ezután Chinorányi Izabella urhölgy ült a zongoránor, eljenzván Rubinstein desdurban irt „Polonaise”-ét. Gyönyörű virágcsokor és többször megújuló taps lön jutalma, s játékát meg kellett toldania Liszt egyik rhapsodiájának eljenzásával. Ruh Valeria urhölgyet a podiumra léptekor szintén szép virágcsokorral tüntette ki a közönség, s Donizetti „La Zingara” című dalának eljenzése után meg két népdalt kellett énekelnie. Szép iskolázott hangja méltó föltnést és nagy tetszést keltett. Rövid szünet után ismét dalárdánk állt föl felkőrhben a podiumra, s Czapáry joghallgató, az egri dalkör küldöttjének tagja közpére állván, lelkesen elszalvatta az egri dalarok üdvözlötét a pécsi testvérekhez. A szavaltat után a közönség elénken megjelente az egrieket, mire Czapáry a szép költeményt piros kötésben átadta Aiding János polgármesternek, a dalárda elnökének. Ezután a dalárda eljenzelte Engeser „Szerettelek” című dalát, mire Sipulusz lépett az olvasóasztalhoz a közönség zajos eljenzése közt. Ennek csillapultával hallottunk egy jóízű humortól aradozó, kacagató ötlet-ekben gazdag fölolvastat. „Miert nem lettem én dalárdista” cím alatt. A közönség szünni nem akáro tapsai arra bírták a fölolvastót, hogy „Utazás Afrikában” című már ismert tarcáját is fölolvassa, mely a közönség derültségét még magasabb fokra emelte. Erre szünet következett, mire a II. szakasz kezdeteként Orbán Marton joghallgató elszalvatta Bolgar Kálmán alkalmi költeményét. A hatásos, elegáns szavaltat nagy tetszést aratott s a közönség megjelente a sorai közt levő szerzőt is. Majd ismét Ruh Ernő urhölgy lépett az emelvényre, (kinek újból szép koszorút és művészi készítésű virágcsokorral nyugtattak át) s eljenzelte Erkel „Nevtelen hősök” című operájának egyik szép dallamát. Éneke annyira tetszett, hogy újból két népdallal kellett megtoldania. Egy kiváló zongoraművészt is hallottunk ez alkalommal s ez a k s c h Ede, ki művésze-

tének egész melegével, eleganciájával kísérte Ruh Ernőnek. Már, hogy mint kísérőnek, csak másodrangú szerep jutott neki; önálló darabban is szeretttük volna hallani. Vegre a dalárda eljenzelte IV. pályanyertes versenydarabját, Huber „Talpra magyar”-ját, s a reá fölhangzó zajos eljenzéssel véget ért a művészi élvezetben oly gazdag hangverseny. Csak azt csodáljuk, hogy a város zsemefényének, a híres Pécsi Dalárda-nak nem jutott érdemei elismerésül egyetlen koszorú sem. No de se baj, derék dalosok! Szébb, hervadhatatlanabb koszorút fontatok ti tetteitekkel, dalotok hatalmas homlokotok köré. . .

A hangverseny a műsor előre nem látott megtoldása következtében 11 óráig tartott, s ekkor kezdődött a tánc az 52. ezred zenéje mellett. Az első négyest 56 pár táncolta. A jelenvolt szépek névsorát helyszűke miatt lehetetlen adnunk. Elégedjék meg a szíves olvasó azzal, hogy ott volt a város és környéke színe, java. A tánc reggeli négy óráig tartott.

Másnap délelőtt az idegen vendégek megtekintették városunk nevezetességeit, 11 óraor pedig mindenki a várostemplomba sietett az ünnepélyes Te Deum-ra, melyet Ágh Timót dr. főgimn. tanár, zirc.-cisterci rendű áldozár mondott, a dalárdán fardadhatatlan, jeles tagja, ki a hangverseny ügyes rendezése körül is nagy érdemeket szerzett. Te Deum alatt a dalárda Hoffernernek, a dalárda karnagjának megragadó részletekben gazdag miséjét énekelte. Általános föltnést keltet Jaksch művészi orgonajátéka is. Este 8 óraor mintegy 150 terítők bankett volt a Hattyuban, melyen az idegen vendégek és a dalárda tagjai kívül részt vettek: a főispán, polgármester, a kir. tábla elnöke a bírói karral, a törvényhatóságok képviselői, ügyvédek joghallgatók stb. Az első fölköszöntő Aiding János polgármester, dalárdánk díszelnöke mondta a zászlónyara, mire ennek nevében Kardos Kálmán főispán felelt. Reberics Bányfay Simont ellette, mint a dalárda első elnökét, továbbá a mostani elnököt, Förster a főispánra emelte poharát, Ágh Váradi Antalt ellette, Kardos főispán pedig Sipuluszt, kit Haksch Lajos a „P. F.” szerkesztője is fölköszöntött. Általános föltnést keltett Váradi Antalnak gyönyörű beszéde, melyben Pécs városát ellette. A Pécsi Dalárdát Sipulusz köszöntötte föl, az egy vendégeket a polgármester. Töszókat mondta meg dr. Jöbszt László, Repich Vince, Bolgar Kálmán, Szuly János stb. A vendégsereg mintegy éjfelutáni fél 3 óráig maradt együtt, s a legjobb hangulatban hagyta el a Hattyut, magával vivén két szép nap emléket, s azt az erős meggyőződést, hogy a Pécsi Dalárda-harminc éves multja oly alap, mely nemcsak igazolja e jeles dalárszervelet létjogosságát, de egyuttal kijelöli neki azt az utat, melyen haladnia kell és haladni fog továbbra is, hogy megmaradjon azon a színvonalon, melyre művészet, szorgalma és kitartása által fölemelkedett.

A város küldöttsége a megyéspüspöknél. Pécs sz. kir. város küldöttsége vasárnap d. e. tisztelget dr. Dulánszky Nándor megyéspüspöknél, hogy a városi közgyűlés egy határozatának meglehetőleg megköszönje a „megyéspüspök azon nagylelkű adományát, melylyel Ő Felsője pécsi fogadtatási pompájának emeléséhez annak idején járult. A küldöttséget Kardos Kálmán főispán vezette, ki üdvözlet beszédeben hivatkozva azon jótékony befolyásra, melyet egyházmegyénk püspökei Pécs város sorsára mindenhá gyakoroltak és kiemelve kiválóbb püspökeink működését és alkotásait, méltán adózott dr. Dulánszky Nándor megyéspüspöknek a legnagyobb elismeréssel a székesegyház restaurálásért, melylyel nagynevű elődeinek nyomdokába lépett és tolmácsolva a város halaját, amiért a megyéspüspök alkalmat adott arra, hogy a koronás fejedelmet közöttünk üdvözölhessük és őt a hozzá illő fényvel fogadhassuk. — E jelkes eljenz-

zessel kísért beszédre a megyéspüspök meglehetősen válaszolt és nagy elismeréssel szót azon rohamos fejlődésről, melyet Pécs sz. kir. városában 15 évi püspöksége alatt örvendő tapasztalt minden téren. Amit ő tejt, mondá szerényen a megyés püspök, nem volt más, minthogy lépést tartott a város fejlődésével, melynek érdekeit ő mindig szíven hordozza és kijelenté, hogy a székesegyház restaurálásával ő még nem látja betöltöttnek feladatát és eltökélt szándéka még más alkotásokkal is gazdagítani az egyházmegyét és Pécs sz. kir. városát. Ezen szavak után, melyeket a küldöttség kitörő lelkesedéssel fogadott, a megyés püspök a küldöttség minden tagjával barátságos beszélgetésbe ért és ezzel a fogadtatás véget ért.

Club-élet. A pécsi atletikai clubban, e derek életrevaló testületben még a szokottnál is élénkebb élet uralkodik néhány nap óta. A club ugyanis már nagyot érezvén hiányát egy tapasztalt vívómesternek, hat hétre szerződtette b. Chapman Samu jónévű vívómestert, ki most naponként ad órákat a club tagjainak úgy a kard-, mint a törvívásban. Minthogy b. Chapman elegendő szabadi dővel rendelkezik, kész magánosoknak is órákat adni, melyek igen jutányosak, ha többen összeállva vesznek órák. b. Chapman, mintegy december közepéig marad Pécsen s magánórákra jelentkezéseket bezárólag s o m b a t i g fogad el.

Érdekes hangverseny. Rendkívüli műélvezetnek néz eleje Pécs műpártoló közönsége e hó 18-án, midőn Thomson Caesar, a világhírű belga hegedűművész városunkba jő, hogy egyetlen hangversenyt megtartsa. Thomson egyike a jelenkor legnagyobb hegedűseinek, kinek ritka művészsége különösen páratlan technikájában nyilvánul. Valentin Otto, kinek városunk közönsége már annyit élvezetes hangversenyt közönségben, ezt valóban újabb halálra kötelezi maga iránt Thomson hangversenyének rendezése által.

Gyászhir. Kisjeszeni és megyefalvai idősb Jeszzenszky Lehel Antal, és gyermekei Lehel, Árpád és László, továbbá ifj. Jeszzenszky Lehelné szül. névű Botkai Hermin és gyermekei Irén és Berta, valamint Jeszzenszky Lászlóné szül. Kraps Zelma, egy a maguk mint a széleskörű rokorság nevében fájó szívvel tudatják a hön szeretett s felejtethetetlen hű neje, anyjuk, napajuk, illetőleg öreganyjuknak kisjeszeni és megyefalvai idősb J e s z e n s z k y L e h e l n é szül. Etterer Erzsébetnek 1891. évi november hó 7-én hajnali 2 óraker életének 64-ik, boldog házasságának 44-ik évében hosszas szenvedés után bekövetkezett gyászos halálát. A boldogultnak földi maradványai f. hó 9-én d. u. 3 óraker fognak a cseányi családi sírboltba örök nyugalomra tétetni. Az engesztelő szent mise-áldozat az ifabai r. kath. plebánia-templomban fog megtartatni. Cseány, 1891. évi november hó 7-én. Nyugodjék békében, áldás emlékére!

Általános feltűnést keltett a dalárda ünnepén az a körülmény, hogy míg a m. k. honvédség tisztjei Rózsa ezredes, dandárparancsnokkal egyetemben úgy a hangversenyen, mint a banketten részt vettek, addig ezeken egyetlen közös hadsergebeli tisztet sem lehetett látni. E körülménynek annál inkább föl kellett tűnnie, mert már régibb idő óta tapasztalhatjuk, hogy közös hadsergebeli tisztjeink polgári ünnepélyektől távol szótkák magukat tartani. A tisztikarnak izolálása a polgári elemtől nem lehet ezéjja semminemű hadügyi kormányzatnak, s így bizonyára valamely félreértésnek, vagy más oknak kell fönforgnia, melynek fölfedezése óhajtott volna, hogy további esetleges félreértések és érzékenykedések elkerültesenek, és hogy az régi és hagyományos jó viszony, mely nem is oly sok idővel ezéltött Pécsen katonák és polgárok között uralkodott, ismét föléledjen és teljesen érvényesüljön.

Uj megye bizottsági tag. Vármegyénk öszi közgyűlése tudvaleg a német-bölyi

választókerületben az elhunyt Gy e t v á n Ignác helyébe új megyei bizottsági tag választását rendelte el s a választást folyó hó 6-ikere tűzte ki. Mindössze 70 választó szavazott le s a legtöbb szavazatot Klei n D e z s ő német-bölyi kantortanító kapta.

Uj távirtdar tarifa. 1892. január elsejétől kezdve új távirtdar tarifa lép életbe. A mostani alapdíj megszűnik s szavankint 3 krajcar fizetendő, de úgy, hogy legalább 30 krba kerüljön egy-egy távirat.

Áthelyezett vásárok. A kereskedelmi miniszter megengedte, hogy a Villany községben április hó 4. és október hó 31-ére engedélyezett országos vásárok ezentel a meghatározott időpontokat megelőző hetfői napokon tartassanak.

Az esztergomi egyházmegye püspökei. Az új esztergomi érsek kinevezetése alkalmából érdekes lesz fölemlíteni, hogy az ország legtöbb püspöke az esztergomi főkapitánálból került ki. Esztergomi kanonokok voltak püspökké való kinevezetésük előtt Császká György kalocsai érsek, Samassa József egri érsek, D u l á n s z k y N a n d o r pécsi, Zaika János győri, Schopper György rozsnói, Hidassy Kornel szombathelyi, Hornig Károly báró veszprémi és Mészienyi Gyula szathmari püspökök. Az esztergomi főkapitánlak az érseken kívül jelenleg 4 püspöke van, u. m.: az érsek segédpüspöke, egy főszentelt és két címzetes püspök.

Tűz Mohácsan. Folyó hó 8-án esti fél 9 óraker a mohácsi huszárszázad lak-tanyájában 200—250 kocsi szalma gyutadt föl, és elhamvadt. A kar 400—500 ft. A tűz keletkezésének oka ismeretlen.

A jótékonyozó célú hangverseny, mely f. évi november hó 4-én, a szegénysorsu tanítóképző-intézet növendékek segélyalapja létesítése céljából rendeztetett, összesen 752 forint 84 krajczárt jövedelmezett, mely összegben a felülfizetések is befoglaltatnak. Felülfizettek: Dulánszky Nándor megyés püspök ur ő exciája 50 frtot, ngos Szily László alispán ur 5 frtot, méltsgos Szlaby Ferenc nagyprepost ur 10 frtot, mélt. dr. Feszil Károly kisprepost ur 20 frtot, mélt. Cseh Mari urnő 10 frtot, ngos dr. Lechner János apátkanonok ur 7 frtot, ngos dr. Wolafka Nándor min. osztálytanácsos ur 10 frtot, fl. Romáisz Ferenc ur 1 frt 50 kr, ngags. Zsínkó István apátkanonok ur 2 frtot, dr. Johann Béla ur 3 frtot, tek. Pinter József ur 3 frtot, dr. Stein ur 1 frtot, a pécsi légszeszgyár 5 frtot, a pécsi kereskedelmi egylet 4 frtot. Többen névtelenül adományoztak a jótékony célra összesen 21 frt 34 krajczárt. A fentebbi 752 frt 84 krból levonva a kiadásokat, összesen 21 frt 62 kr, marad tiszta jövedelem 552 frt 22 kr, mely összeg rendeltetésének átadott. Isten áldja meg a kegyes közreműködőket és a jószívű adakozókat!

A szőlők adómentessége. A pénzügyminiszter az 1891. évi l. t. ez. végrehajtása tárgyában kiadott utasításában meghagyta a pénzügyvizagatóságnak, hogy azon paragon heverő szőlők, melyek egyáltalán nem műveltetnek, hat évig adómentességet élveznek.

Kaszinói jubileum. A Sümeghi kaszinó 50 éves fennállására f. 1891. évi december 5-én ünnepélyt rendez. Sorozat: Reggel fél 9 óraker összejövetel a kaszinó kistermében. 9 óraker istentisztelet a plebánia templomban. 10 óraker dísz-gyűlés a kaszinó dísz-termében. 11 óraker kivonulás Kisfaludy Sándor sírjához, annak megkoszoruzása, az ünnepi szónoklatot tartja dr. Kellemen Károly. 12 óraker a kaszinó nagytermében társas ebéd (egy teríték ára borral 2 frt). Ugyancsak e kaszinó 1892. évi január 9-én dísztermében saját könyvtára javára fényes zártkörü táncgyűlést rendez. Rendezőség Takács Alajos kaszinói elnök, Soós Pongrácz bál biz. elnök, Darnay Kálmán bál b. titkár. Bánfi Alajos bál b. pénztáros, dr. Kellemen Károly bál b. ellenőr, dr. Bardó György, Bakos Tibor, Eitner Jenő, Éles Károly, Hladny János, Láng Sándor, ifj. Mojzer József, Szal-

lay László bálbizottsági tagok. Belépődíj személyenként 2 frt. családjegy 3 személyre 5 frt. Kezdeté 9 óraker. Lakásról a rendezőség gondoskodik, bejelentések Darnay Kálmánhoz intézendők.

Közszégi kisdóvoda megnyitása. Lélekemelő ünnepet ült f. hó 5-én Barcs közszeg lakossága a közszégi kisdóvoda megnyitása alkalmával. A megnyitás ünnepe d. e. 10 óraker vette kezdetét, midőn már a kisdélek valamennyien együtt voltak. Az ünnepélyen részt vett a felügyelő bizottság minden tagja és számos szülő. A bizottság elnöke szép megnyitó beszéd kíséretében az óvodát megnyitották nyilvánítva. Ezután a kisdélek az óvónóval főhászerű imát mondtak és az ünnepély véget ért.

Ragados száj- és körömfájás. A mohácsi járás B a c s f a pusztdján (a pécsi püspöki uradalom birtoka), továbbá Bacs-megye A l m á s közszegében kiütött a ragados száj- és körömfájás Ellenben Nagy-Bicsérd közszegben, E p e r j e s és A l m á s pusztdkon megszűnt a száj- és körömfájás, miert is e helyek a zar adó föloldattak.

Uj zenemű. A Nádor és Bard cég kiadásában megjelent „Fenályok” spanyol indulója a cigányzenekarok által annyira keresett, hogy a cég most második kiadásban jelentette meg a zenekarok részére szóló partitúrát. Ára 1 frt. — A Linka Camilló által szerzett „Budapester Madl’n” című kerengő, mely ugyancsak a Nádor és Bard cég kiadásában jelent meg zongorára. — most jelent meg cigányzenekarra is. Ára 1 frt 50 kr.

A nő kereskedelmi tanfolyamokról. Cs a k y Albin közköt. miniszter szerdán dióhéjba foglalt jelentést tett a képviselőház bizottsága előtt. A f. évi március 15-én kelt minis. rendelet értelmében az ország tizenöt városában, így Fiumében, Galgócán, Győrött, Kaposvárott, Miskolcon, Nagyváradon, P e c s e t t, Pozsonyban, Sopronban, Szegeden, Temesvárott, Újvidéken, és Zilahon létesültek új tanfolyamok. Legközelebb a debreceni is megnyílik. A tanfolyamok hallgatóinak száma máris meghaladja a 400-at.

Fehér holló az ornithológiai kiállításán. Az ornithológiai kiállítás érdekes tariaja egy igen ritka madarral szaporodott. Szepen kifejlett fehér holló látható most egy külön üvegszekrényben és pedig oly helyzetben, mintha szilvat szakitva a faról, azzal elrepülni készülne. A madarat fők-korlatól Hód-Mező-Vásárhelyen nevelték. A kiállítás még e hó 15-dikeig marad nyitva.

Az Athenaeum kézi Lexikona, az összes ismeretek enciklopédiája különös tekintettel Magyarországra. Szakferfiak közreműködésével szerkeszti dr. Acsády Ignác. Második füzet. Budapest 1891. Hamar a hézagpótló vállalat második füzeté is megjelent s külső kiállításával, mellékletei nagy számával és belső tartalmával egyaránt igazolja a hozzá fűzött várakozásokat. Ez a füzet maga négy igen szép külön mellékletet tartalmaz. Az egyik színes műlap a 12 különböző bakteriumfajt teszi szemléltethetővé. Ezt követi Afrika nagy s a legújabb adatok felhasználásával készült térképe; egy további kettős műlap az ujkori iparművészetéről hoz 24 mintarajtot; végül a negyedik melléklet az Árpádok és a magyar Anjouk családját adja. A második füzet szövege az Állam-Arany közti anyagot dolgozza föl s csaknem kétezer kisebb-nagyobb cikket tartalmaz az emberi tudomány és ismeret összes köréből különös tekintettel a magyar közönség igényére. Első sorban a hazai viszonyok vannak minden ezigkben, a hol reá alkalom kínálkozott, figyelembe véve s ez a füzet is a magyar irodalom, tudomány, szellemi élet és polgárosodás legkülönbözőbb anyagának roppant tömegét viszi be az olvasó közönség legszélesebb rétegeibe. Minden terjedés és felesleges kitérés nélkül szabatosan, népszerűen s mégis a tudomány modern színvonalán állva adnak az egyes cikkek tájékozást a felöltel kérdésekről, melyek fontosságukhoz

mert terjedelemben írva s a hol lehet, ir-
dalmi utalásokkal is el vannak látva. A fű-
zet nagyobb magyar tárgyú czikkjei közt ki-
válóan érdekesek a három András magyar
királyról, az Andrássykról, az Anjou- és
Árpádházról, az Apafiakról szóló czikkje.
Amerika, Anglia, némely természettudományi,
orvosi, technikai, jogi, életrajzi czikkje tár-
gyuknak megfelelően szintén bővebben tag-
lalvák s mindenütt említvék benne a hazai
vonatkozásos is. Igen részletes az állattan
történelme Magyarországon; bő az állatgyó-
gyászatra, állattenyésztésre s az állatgye-
re vonatkozó nagyszámú czikk; az ásványor-
szág termékeinél pedig pontosan megjelölvék
a magyar lelhelyek, gyárak stb. Így az új
fűzet is valóban magyar szellemben készült
s e szellemben igyekszik az ismeretek min-
den ágát, a tudomány összes vívmányait a
hazai közönség körében terjeszteni. Epen ez
a jellemvonság különbözteti meg a legelenyő-
sebben az összes eddigi hasonló munkáktól
az új vállalatot, mely a magyaros műveltség
terjesztésének érdekeit tervszerűen és tuda-
atosan törekszik szolgálni. Ismételve ajánljuk
a közönség partfogásába, mert benne olyan
munkát kap, melyből a tudomány és ismeret
minden ágában czelszerű utbaigazítást
meríthet. E mellett nemcsak az egyes czik-
kek élenk irányla kölcsönöz a Kézi Lexikon-
nak sajtóságos becsét, hanem egészen ön-
álló rendszerével szerencsésen ki tudja ke-
ríteni más Lexikonok száraz nehézségét.
Költőinköt vett idézetek, közművelődés, népi
szólások elénkítik a munkát s köl-
csönöznek az egésznek kiváló érdeket.
A vállalat 42 hetes, három éves fűzetben jele-
nik meg a egy fűzet ára 30 kr. A legzele-
szérűbb 3 frtjával 10 fűzetre bármely hazai
könyvkereskedésben vagy a kiadótársulatnál
(Athénum Bpest, Ferenciek-tere) előfizetni.

Valódi magyar szakácskönyv

címvel Zilahy Agnes, a 60-as évek hí-
rneves kritikusának, Zilahy Károlynak a nővere
szakmunkát adott ki, a mely ma hagyta el a
sajtót. E könyv megjelenése a magyar gasz-
tronómiai irodalom terén már csak azért is
esemény számba megy, mert olyan világos
és jó magyaros stílusban van írva, hogy
ahhoz hasonló szakácskönyvben nem találunk.
Minden receptje olyan, mintha valami újon-
dász rakta volna papírosra; utasításait meg-
értheti még az is, aki soha életében főző-
kanalat nem fogott kezébe. Zilahy Agnes
asszony dacára nagy gazdasszonyi tapasztal-
atainak és nem kevésbé figyelemre méltó
írónői tehetségének, nem volt képes minden
konyhai műszót kiirtani, mert attól kellett
tartania, hogy nem értik meg a magyarzatait;
pedig ez volt a főcélja. Így is mindenütt ott
van zárjelben az általános divó kifejezés.
A Zilahy Agnes asszony szakácskönyve ko-
ránt sem tartalmaz hercegi konyhák asztalára
szánt étkeket, a mint az valamennyi, mai
napig forgalomban lévő fordított és össze-
állított szakácskönyvekben divatos, sőt
inkább egy magyar középosztálybeli háztar-
tas tükrét igyekezett szerzőnk előállítani s
az sikerült is neki. Zilahy Agnes 25 év óta
mint önálló gazdasszony Magyarországnak
igen sok részében huzamosb ideig lakott. A
Szilágyság kies, de a világforgalomtól nagyon
is félreeső városkájában, Zilahon kezdte a
tapasztalatok gyűjtögetését, aztán Nagyvára-
don, Debrecenben, Kassán, Fejérlombban,
Veszprémben, Kolozsvárott és Szegeden; nem
is említve Miskolcot és Egert, még számos
más városban is folytatta a gazdasszonyi
tanulmányokat. Mint gazdasszonyi szakirónő
nehány év előtt tünt fel, megnyerve a »Mag-
yar Háziasszony« pályázatát. Hét esztendője
lakik Budapestén s azóta folyvást főzési
tudományából, mint a »Magyar Nők Lapja-
na« a gazdasszonyi rovat vezetője s mint
kosztadóné (!) keresi kenyerét. Középosztály-
beli szakácskönyv megírásához a felsoroltak-
nál aligha lehet jobb iskolát képzelné. A
Valódi Magyar Szakácskönyvben néhány
igen érdekes, ma már divátból, mint a szer-
zőnk megjegyzi, kiment étel leírását is talál-
juk. A többiek közt például ott van a levelen-
sült, amelyről minden nagyobb régi lakoma

leírásánál tétetik említés. A levelensültől
érdemesnek tartjuk lejonmatni a receptet;
ezeket közli róla Zilahy Agnes: A levelen-
sült. (A legregibb magyar tészta.) Most, a
mikor az idő és a munka mindenkinél pénz,
még a gazdag vidéki földbirtokosok házaiban
sem igen teszik, hogy a levelen-sült
kedvéért két nő cselédet fél napig e tészta
készítésével kizárólag foglalkoztassanak. Pedig
a levelen-sült kiváló, sajátos jó íze miatt,
minden magyar úri háznál a legelső süte-
mény volt. A levelen-sültet nem is lehet
másképpen, csak nagy tömegben készíteni.
Készítési módja különben a következő:
Használjunk hozzá kissé sűrű palacsinta tész-
tát, szedjünk le frissen a kertből, vagy száz
nagy zöld-káposzta-levelet. E leveleket mos-
juk meg jól a portól és az apró kerti bogar-
raktól; tegyük ruhára, törölgessük meg szá-
razra, rakjuk széjjel egy nagy asztalra; min-
den egyes káposzta-levelet kenjük be vajba
mártott tiszta libatollal, aztán tegyük min-
den káposzta-levelre egy nagy fakánál sűrű
palacsinta tésztát és kenjük el rajta úgy,
hogy körüskörül az egész levellet — egy ujnyi
híján — befedje. A tészta felül is hirtünk
egy kis olvasztott vaját. Mig ezekkel készü-
lödünk, azalatt egy nagy sütőkemencebe jó,
száraz fából tüzet kell rakni. Miután a keme-
nceben egy kosár fa elégett, kotorjuk az egyik
oldalra a langoló fűszöket, illetve a paraszt
mind, és csak kevés fával tápláljuk a tüzet.
A sütő kemence másik felében pedig hosszú
kenyérvető-laptra téve, valaki folytonosan a
láng felé tartva süsse meg a levelen sülte-
ket, a melyeknek a szélén a káposzta-level a
nagy hősegtől összezsugorodik, de a tészta,
ha ügyelünk rá, szép piros lesz. Így kell a
levelen-sülteteket mind egymás után kisütni
égő kemence tüznél. Egy nő-cseléd a lapot
tartja a tűz felé, a másik vegye el tőle a
kész tésztát és kessel valtsa le a zöld level-
ről; az egyszer már használt leveleket több-
ször nem lehet használni. A kész tésztákat
a táiban egymás felébe kell rakni, a tálat
meleg helyen kell tartani, egészen addig, a
mig mind kisült a tészta. Tizenkét személyre
valót meg lehet készíteni négy óra alatt, meg
lehet enni tíz perc alatt. A Zilahy Agnes
szakácskönyve, mely 350 oldalra terjedő vas-
kos kötet, kapható Budapestén, Erzsébet-
körút 36. szám alatt, Mandel Ida asszonytól.
A »Valódi Magyar Szakácskönyv« ára a vidékre
utánvétellel megrendelve 1 frt és 20 kr.

Szerkesztő üzenete.

Nemzeti naplók stb. Nagyon szo-
moru volna, ha az ön által rajzolt képek
általánosságban találnának. Lehet, hogy ön
magán elkeseredett hangulatban volt sorai
írásakor, de ez elkeseredése épen nem igaz-
olt és ajánljuk, hogy ha jövőre a keserűség
elfojga, írjon bármiről, csak a magyar nem-
zet jellemzéséről ne. Ugyis elég hibánk van,
és ügyis eléggé ócsarolnak bennünket ellen-
segeink, minek még költött hibákkal befeke-
títeni magunkat és ok nélkül ócsarálni tajunk-
kat? — Próbálkozzék más irányban.

Gabona-árak.

Buza	Kétszeres	Rozs	Árpa	Zab	Bükköny	Repe	Kukorica	Széna	Szalma	egy m é t e r m á s a			
										(őszi)	(tavaszi)	— frt — kr. —	— frt — kr. —
(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	10	50	10	20
(ó)	(ó)	(ó)	(ó)	(ó)	(ó)	(ó)	(ó)	(ó)	(ó)	10	—	9	90
(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	10	—	9	90
(őszi)	(őszi)	(őszi)	(őszi)	(őszi)	(őszi)	(őszi)	(őszi)	(őszi)	(őszi)	7	—	6	50
(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	—	—	—	—
(őszi)	(őszi)	(őszi)	(őszi)	(őszi)	(őszi)	(őszi)	(őszi)	(őszi)	(őszi)	5	80	5	70
(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	—	—	—	—
(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	5	50	5	40
(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	2	50	2	—
(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	(uj)	2	—	1	80

Felelős szerkesztő és lap tulajdonos

FEILER MIHALY.

Magánvizezeték berendezési vállalat.

Alulírott bator vagyok a t. cz. ház-
tulajdonos urak, egyletek, intézetek és hi-
vatalok b. tudomására hozni, hogy mai
napon **műszaki irodám**at meg-
nyitottam és egyelőre főképp a **magánvize-
zetékek berendezésével** fogok fog-
lalkozni.

A műgyegetemen és a fővárosban e
térten tett beható theoretikai és gyakorlati
tanulmányaim képesítenek minden ez irány-
ban adandó feladatnak szakszerűen meg-
felelni.

E munkálatokat **jótállás mellett**
a **legjutányosabb árakért** vállalom,
költségleírányszatokkal kívánatra díjmen-
tesen szolgálok. Kiváló tisztelettel

Lakits Gyula

Báthory-utca 18.

3762

Szenzátiós találmány

gyengeségi eseteknél

férfiak számára!

cs. és kir. szab. elektro-metallikus készülék

Dr. BORSODI

Ausztria-Magyarországon és külföldön szabadal-
mazva.

Párisban 1889-ben aranyéremmel kitüntette.
Brüsszelben 1886-ban ezüstéremmel kitüntette.
Genfben 1889-ben nagy ezüstéremmel kitüntette.
Nizzában 1890-ben aranyéremmel kitüntette.
Diplom de société médecine de france
és más tudományos társulatok által.

Dr. Borsodi-féle cs. és kir. szab. electrometall-
ikus készülék, szabadalmazva és kitüntette, el-
tűnteti a férfi gyengeséget (impotencia), miután
a kimerült idegeket erősíti és a szervezetnek
újú érzést kölcsönöz. A készülék alkalmazása
föfölté egyszerű. Eszrevehetetlen a testen való
viselés magában véve is elég a kívánt eredmény
előidézésére.

Dr. BORSODI Budapesten Teréz-körút 4. szám
Kimerítő broszürök kívánatra ingyen küldetnek.

10956. sz.

3763

Árverési hirdetmény.

A pécsi kir. tszék mint telekkönyvi
hatóság közhírré teszi, hogy **m. kir. állam-
kincstár** végrehajthatóan

Schizler Péter

végrehajtást szenvedő elleni 92 frt 92 kr.
tőkekövetelés és járuléai iranti végrehajtási
ügyében a pécsvári kir. bíróság területén
lévő Hidasd határában fekvő a hidasdi 166
sz. tjkvben felvett 207. hsz. 151. sz. háza
és 5731 hsz. fekvőségre, a 614. számú
tjkvbe átjegyzett 5743. hsz. fekvőségre mint
kiszázas birtokra 440 frt, az ugyanazon tjkv-
ben felvett 5911. hsz. fekvőségre egészen
80 frt becserében az 1881. évi 60. tc. 156.
§-a értelmében tehát nemcsak alperest illető
részére, hanem a tulajdonos társakat: Roth-
mer János és Mauthner Fülöpöt illető másik
felerészére is, vagyis az egészre az árverést
elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingat-
lanok az **1891. évi december hó 2-ik nap-
ján d. e. 10 órakor Hidasd község há-
zánál** megtartandó nyilvános árverésen a
megállapított kikiáltási áron alul is eladtni
fognak.

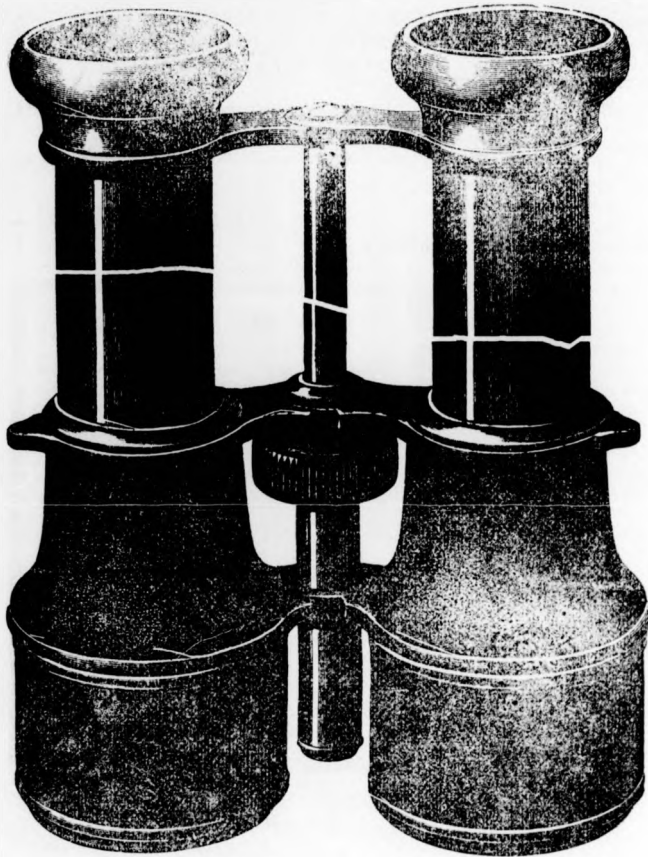
Árverezni szándékozik tartoznak az inga-
atlan becserének 10⁰/₁₀₀-át vagyis 44 frtot és
8 frtot készpénzben, avagy az 1881. évi LX.
tc. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és
az 1881. évi nov. hó 1-én 3338. sz. alatt kelt
igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijel-
ölt övadékképes értékpapírban a kiküldött
kezőzeth letenni, avagy az 1881. évi LX. tc. 42.
§-a értelmében a bánatpénznek a bírósá-
gnál előleges elhelyezéséről kialiított szá-
bályszerű elismervényt átszolgáltatni.

A pécsi kir. tszék mint telekkönyvi
hatóság 1891. évi augusztus hó 4-ik napján.
Lukrits bíró helyett

Bogay Pongrác kir. tszéki bíró.

SCHÖNWALD IMRE

Főüzlet: Király-(fő)-utca, a „Hattyu“-épületben. **PECSETT.** Műhely: Király-(fő)-utca, Mestrits-féle házban.



Legdúsabb választék *gyémántos boutonok, gyűrűk, nyakláncok, melltűk s karkötők*ből legujabb fagonban 20—2000 frtos árban.

Legjobb szerkezetű s elegáns műmunkálatu *uri és nő-arany és ezüst lánczok és órák* 18 frittól egész 350 frittig.

Nagy raktár különböző s legfinomabb izlésű *ékszerek, ben. u. m. függők, medailonok, amulettek, joujouk, láncz, karkötők*, úgy szintén koráll- és granátárak.

Legujabb divat szerint s nagy műzléssel készült *asztali állványok, gyümölcskosarak, konfekt-tartók, cukor-szelevezék, karos gyertyatartók* (girandolok) sat., ugy-szintén elegáns mintájú ezüst étszer-készletek 6, 12 és 24 személy számára.

Dusan felszerelt látszer-raktáramból ajánlok orvosi rendelet szerint készült s minden képzelhető alaku s művű *arany, ezüst és teknősbékcsonot* foglalatu *szemüvegeket orrszorítókat, továbbá színházi, tábori s turista-látszóveket, iránytűket, lég- és hőmérőket.*

Ékszerraktáramnak különös osztályát képezik a *valódi I-a a'paccu ezüst* (berndorfi gyártmányu) *étszerek, asztali-állványok, gyertyatartók, cukor-szelevezék, kenyérgoszarok, boredény-készletek, bor- és sörkanesők* sat.

„Pécsi emlék“ jeligés *arany-és ezüst gyűrűk.*

Összes *arany s ezüst* áruim *hivatalos fémjellel* vannak ellátva.

Nagy raktárt tartok *fali-, inga-, szalon-, ébresztő és iroda-órákban*, ugy szintén *arany- és ezüst-szebő-rákban*, melyekből 3 évi jótállás mellett szolgálók.

Arany- s ezüst-ékszerek, valamint mindenmű *órák* javítását gyorsan s gondosan teljesítem.

Kívánatra raktáram bármely osztályából készségesen küldök választás végett tárgyakat.

UJ! Nickel-féle ércokporsók. UJ!

„Kegyelet“ első pécsi temetkezési intézet

Pecsett, Perczel-(o-posta)utca 22. sz. saját házában.



Van szerencsénk a nagyérdemű közönségnek ezennel teljes bizalommal tudomására hozni, hogy intézetünket újból szerveztük és természetesen kibővítettük, úgy, hogy minden tekintetben a legmagasabb igényeknek is képesek vagyunk megfelelni.

Rendezünk szép temetéseket pompás üveges kocsikban, raktárt tartunk *fa- és ércokporsók*, valamint *sírkoszorúkból, elhullott hulla-szállítókat* legmentes ércokporsókban a bel- és külföld minden irányában.

Törekvésünk oda irányuland, hogy mint első pécsi temetkezési intézet minden tolokodás nélkül pontos szolgálat és valódi (nem csupán szólagos) olcsóság által mint eddig, úgy ezután is a minden körülményből irántunk tanúsított bizalmat továbbra is kiérdemeljük.

További lévedések kikerülése végett bátorodunk újból kijelenteni, hogy intézetünk kezelésével, temetések felvételével és rendezésével

Gindl Alajos úr

van megbízva.

Maradtunk kiváló tisztelettel

Hartl Ferencz és társai

Kindl Ferencz, Szigriszt János, Lauber Rezső, özv. Hoffmann Károlyné, özv. Edhoffer Ferencné.

Posta és távirat-cím: „Kegyelet“ Pécs.

Eddig fölülmúlhatatlan!

MAAGER VILMOS-féle valódi tisztított

DORSMÁJOLAJ

MAAGER VILMOS-tól BÉCSBEN.



Az első orvosi tekintélyek által megvizsgáltatott és **könnyű emészthetőségénél** fogva gyermekeknek is különösen ajánlatik és rendeltetik mindama eseteknél, melyeknél az orvos az **egész testi szervezet, különösen a mell- és tüdő erősítését, a test súlyának gyarapodását, a nedvek javítását, valamint általában a vér tisztítását** el akarja érni.

Egy üveg ára 1 frt és kapható a gyári raktárban Bécsben, III./3., am Heumarkt 3., valamint az osztrák-magyar monarchia legtöbb gyógyszer-tárában.

PECSETT: Sipőcz István, Zsiga László, ifj. Erreth János és az Irgalmasok gyógyszer-tárában, Reeh Vilmos, Spitzer Sándor fia kereskedésében.

3725

Pécsi kir. táblai értesítő.

1891. évi november hó 11-én.

Elintézetett polgári ügyek.

Helyben hagyva:

639. Kristóf J. Karakas S. 56 frt.
 643. Stern K. Schwarz S. 83 frt 12 kr.
 644. Meder J. s t. Maurer J. 56 frt 50 kr.
 687. Milos P. s t. Németh I. 200 frt.
 738. Luszti S. Schlesinger I. s t. 166 frt.
 3363. Fittler J. Gruber J. panasz.
 3993. Özv. Scheibner I.-né Scheibner I. esődtömege 2200 frt.
 967. Hirsch K.-né ifj Szannél F. v. közösség.
 1027. Baracsi I. Györkö M. ingatlan.
 1030. Laboda I. Varga I. bekebelezés törlése.
 2530. Aibrikovits V. Benics Gy. som. per.
 2532. Schutt V. Rudnyánszky L. 60 frt.
 2681. Ferencz V. Kenyeres I. 424 frt.
 3009. Kovács I. hagy.
 3027. Kramer F. Dolmár I.-né 70 frt.
 3187. Gyusak M. Topolyak M. 84 frt

Megváltoztatva:

641. Goldstein J. Törjék A. 260 frt.
 642. Papp A. és neje Erdöss F. 100 frt.

4579. Pongracsi M. Mausner T. 100 frt.
 4584. Mencez K. és fia cég Braun M. 50 frt 71 kr.
 688. Vida J. Augustz I. 115 frt.

Részben megváltoztatva:

672. Dékán P. Retler Gy. két ló v. 300 frt.
 710. Németh P. Hirsch L. 381 frt.
 737. Papp J.-né Benkő I. 50 frt.
 4253. Vetzler s t. czég L. Markbreiter 552 frt stb.
 937. Knostzer F. Hackl K. 1028 frt.

Rendelvényileg:

716. Babodi I. Babodi V. kötelezettség teljesítés.
 2727. Stefek I. Stefek J. 500 frt.
 2728. Stefek I. Stefek J. 362 frt.
 2892. Hagen Gy. hagyatéka.

Feloldva:

689. Szebenyi I. Bauer J. 150 frt.
 717. Özv. Nagy I.-né Nagy J.-né 436 frt.
 4815. Horváth J. H. Balogh I. s t. 100 frt.
 3 53. Bellay L. Györfy F. 150 frt.

Elintézetett büntető ügyek.

Helyben hagyva:

1107. Lakatos J. súlyos t. sértés.
 1286. Wirth J. s társa közönség elleni kih.
 1287. Soós J. súlyos testi sért.
 1304. Leiter J. s t. súlyos testi sért

Megváltoztatva:

1106. Kukos J.-né sikk.
 2203. Grünfeld A. orgazdaság.
 1272. Kohn L. sikk.
 1318. Zsinszky F. közönség elleni kihág.

Részben megváltoztatva:

1101. Matesz J. s társa szándékos emberölés.
 1102. Kuncz J. s társa zsarolás.

1137. Strassberger D. s társa orgazd.
 1152. Horváth Gy. s t. lopás.
 870. Berda K. lopás
 1267. Geresdi J. súlyos testi sért.
 1271. Grünbaum F. s neje rágalom.
 2110. Imre A.-né lopás.

Rendelvényileg

459. Buchenauer J. lopás.
 506. Csizmazia S. rágalom.
 2173. Fuch J.-né becsület sért

Megsemmisítve:

905. Dukasz S. ingatlan jogt. elsajátítása.

Med. univ.

Dr. WALLERSTEIN BODOG

szülész, nő- és gyermekorvos.

Rendel új lakásán a Majláth-téren: **az irgalmas-rend új épületében** d. e.

11—12-ig, d. u. 1/2—1/23-ig.

Fogorvosi műtéteknek rendelő idő:

d. u. 1/2 3 órától kezdve. 3742

Fekete fehér és színes selyemszöveteket 60 krtól 15 ft 65 krig méterenként: sima és mintázott, (körülbelül 249 különböző minőség és 2000 különböző színben és rajzban) szállít egész ruháktan és darabonként portó és vámmentesen **Henneberg G** (cs. és kir. udvari szállító) **Zürichben**. Mintak postafordultával. Levelekre Svajcra 10 kros bélyeg ragasztandó. 3u3u

Eladó malom.

Háságy községben, a pécsi járásban két kőre járatu **malom** szabad kézből eladó **6000 frtért** előnyös feltételek mellett. A hozzátartozó kert és rét, mely 4 1/2 hold 1200 □ öl évente **500 frt** jövedelmet hoz. Bővebb értesítést ad a kiadóhivatal és a tulajdonos **ACKERMANN EDE** Háságyon. 3747

Minden ing védjeggyel van ellátva.

Új és legtökéletesebb találmány!!

Az általam feltalált es. és kir. kizárólagosan szab. elől zárt és vállon nyitott gomb és gomblyuk nélküli

férfi és fiu-ing.

Ez fölülmul minden más inget, mert könnyen *felyelhető, nem gyűrődik*, a gomb nem nyom és a meghülés ki van zárva és mivel sem a mellen, sem a vállon nem gombolódik, a piszkolástól és a gomblyuk kiszakadástól a mell védve van, minden más ingnél 15-szörösen tartósabb, tehát ugy ebből, mint az egészség szempontjából *nélkülözhetetlen*

Minden ing saját védjeggyel van ellátva.

M minőségű fehér sifon ing ára 2—	Oxford ing ára 1,60
D „ „ „ „ 2,40	6-9 éves fiuk számára való ing ára 1,40
R „ „ „ „ 2,79	9-12 „ „ „ 1,70
Francia kreton ing ára 2,20	

Himzett vagy redős elejű legujabb divatu ing drbként 50 krral drágább. — A szabadalmazott ingek csakis *Schroll-féle* sifonból készíttetnek. 3715

Frisch Ignác

férfi- és női-divat raktára Budapest VII., Kerepesi-ut 52.

Arjegyzekeket ingyen és bérmentve küldök.

A legolcsóbb magyar napilap a

„MAGYAR FÖLD”

közgazdasági s politikai napilap

teljesen független programmal.

Szerkesztik

Löcherer Andor és Kormos Alfréd.

A MAGYAR FÖLD bel- és külmunkatársai közt a politikai és közgazdasági téren szereplő férfiak egész sorát találjuk.

Előfizetési ára: negyedévre 3 frt, egy hóra 1 frt.

A „Magyar Föld” előfizetői a lap ingyenhirdetési rovatát nagy sikerrel használják.

Különböző mellékletek.

Mutatvány számokat ingyen és bérmentve küld:

a „MAGYAR FÖLD” kiadóhivatala
 Budapest, Erzsébet-körut 21. sz.



Első magyar általános biztosító társaság Budapesten.

Alakult 1858-ban.

A társaság alapítói:

Gróf Apponyi György	Deák Ferencz	Gróf Desseffy Emil
Báró Eötvös József	Havas József	Báró Jósika Sámuel
Karátsonyi László	Gróf Károlyi György	Kiss Endre
Nádasy István	Báró Sennyey Pál	Somssich Pál
Gróf Széchen Antal	Szögyényi László	Urményi József
Gróf Zichy Ferencz		Gróf Zichy Henrik.

A társaság jelenlegi kormányzó testülete.

A) Választmány:

<i>Gróf Károlyi Gyula, elnök</i>	<i>Gróf Csekonics Endre, alelnök</i>
<i>Báró Ambrózy Gyula</i>	<i>Giezey Samu</i>
<i>Bereznay István</i>	<i>Hajós József</i>
<i>Bittó Kálmán</i>	<i>Heinrich István</i>
<i>Deutsch Sándor</i>	<i>Hodossy Imre</i>
<i>Fuchs Rudolf</i>	<i>Mendl István</i>
	<i>Gróf Nádasdy Ferencz</i>
	<i>Báró Nikolits Fédor</i>
	<i>Báró Radvánszky Géza</i>
	<i>Steiger Gyula</i>
	<i>Gróf Wenckheim Frigyes</i>
	<i>Gróf Zelénski Róbert</i>
	<i>Gróf Zichy Béla</i>

B) Igazgatóság:

Harkányi Frigyes	Lévay Henrik	Ormody Vilmos
Tornyai Schosberger Zsig.	Ullmann Károly Pal	Gróf Zichy Nándor.

C) Felügyelő-bizottság:

<i>Gróf Báthfány Géza</i>	<i>Jekelfalussy Lajos</i>	<i>László Zsigmond</i>
<i>Gróf Szapári Gyula</i>	<i>Szítányi Izidor</i>	

1. Teljesen befizetett részvényalaptőke	frt	3,000,000.—
2. Társasági tartaléktőke	„	2.302,983.04
3. Tűz- és szállítmányi készpénz-díjtartalék	„	1.848.530,13
a vizuóbtízósított rész levonásával és minden megterhelés nélkül		
4. Életbiztosítási díjtartalék	„	13.414,368.10
5. Árfolyamkülönbözeti tartalék	„	300,000—
	frt	<u>20.865,881.27</u>

Tárczában levő díjváltók s díjkötelezvények frt 11.667.972.82

A társaság elfogad biztosításokat:

- a) tűzkár ellen (ha villám által is okozva) épületekre, gyárakra, gépekre, gazdasági- és iparkészületekre, árukra, butornemű kr marháállom nyra stb.
 - b) szállítmányi károk ellen, vizen, szárazon és vasuton
 - c) jégkarak ellen tej s kártérítéssel, és
 - d) az ember életére, halálesetekre fizetendő tőkék, kiházasítások, évjáradékok stb.
- A biztosítás díjak lehető jutányosak, s a főtmerülő károk a leggyorsabban és a legjutányosabban térítettek meg

Alulírt főügynökség a biztosítási ügyre vonatkozó mindennemű felvilágosítást a legnagyobb készséggel ad és a nála betérjesztendő biztosítások felvételére, átváltására, ugy helyben mint vidéken ajánlkozik és midőn ezt a nagy közönség szives figyelmébe ajánlja, egyttal kéri, hogy bizalmával az általa képviselt hazai intézethez forduljon.

Feiler Mihály,

az „Első Magyar Ált. Bizt. Társaság pecsi címzetes főügynöke.

Iroda-helyiség: Lyceumi nyomda-épület.